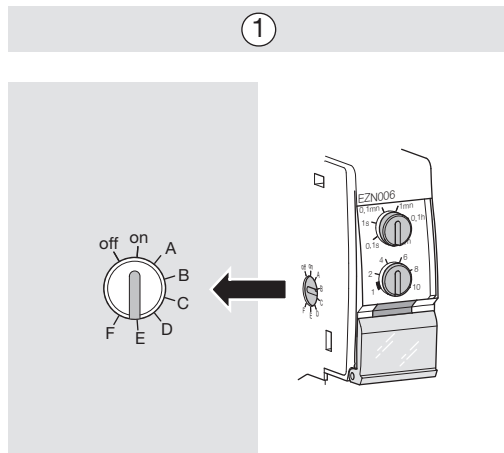


EZN006

- (GB)
- (DK)
- (NO)
- (SE)
- (FI)



①

(GB) User instructions

Multifunction timer

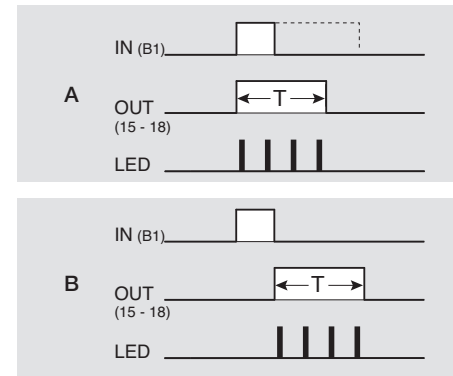
① Choice of function:

- A - timer
- B - adjustable time OFF timer
- C - delay OFF
- D - delay ON
- E - adjustable time ON timer
- F - symmetrical flasher
- on - contact closed
- off - contact open.

① Valg af funktion:

- A - Timer
- B - Indstillelig OFF timer
- C - OFF-forsinket
- D - ON-forsinket
- E - Indstillelig ON timer
- F - Symmetrisk blinkrelæ
- on - Kontakt lukket
- off - Kontakt åben

②



② Working diagram

IN: control
OUT: output

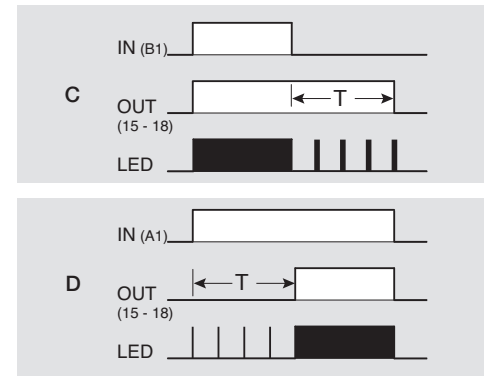
Reason of the LED flashing:
Function A-B-C-D-E

- - output relay open, time delay inactive
- |||| - output relay open, time delay active
- - output relay closed, time delay inactive
- - output relay closed, time delay active

Function F

- - output relay open
- - output relay closed.

②



② Funktionsdiagram

IN: Styling
OUT: Udgangstilstand

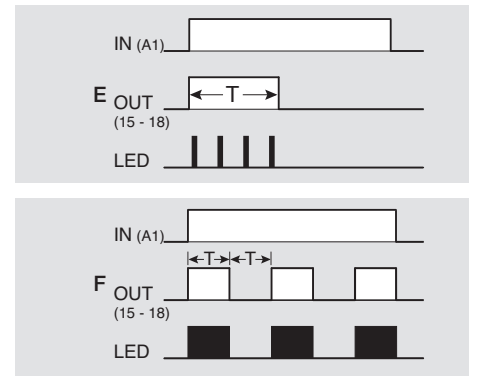
Funktionsvisning med LED:
Funktioner A-B-C-D-E

- - Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse inaktiv
- |||| - Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse aktiv
- - Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse inaktiv
- - Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse aktiv

Funktion F

- Udgangsrelæ åbent
- Udgangsrelæ lukket

②



Note

Timing relay EZN006 should not be used with the 0,1 second setting when in symmetrical flashing indicator mode (Function F).

Bemærkning

Relæet ENZ006 må ikke indstilles på 0,1 sekund, hvis det er i modussen symmetrisk blink.

(NO) Bruksanvisning

Multifunksjons tidsrele

① Valg av funksjon:

- A - Timer
- B - Justerbar timer AV
- C - Tidsforsinkelse AV
- D - Tidsforsinkelse PÅ
- E - Justerbar timer PÅ
- F - Symmetrisk veksler
- on - permanent PÅ
- off - permanent AV

① Valv av funktion :

- A - impulstimer
- B - frånkopplingswisch
- C - frånslagsfödröjning
- D - tillslagsfödröjning
- E - inkopplingswisch
- F - symmetriskt blinkfunktion
- on - TILL-kontakten sluten
- off - FRÅN-kontakten öppen

② Funktionsdiagram

Inn: styring
Ut: utgangsrele

Årsak til blinkende LED
Funksjon A-B-C-D-E

- - utgangsrele åpent, tidsforsinkelse ikke aktiv
- |||| - utgangsrele åpent, tidsforsinkelse aktiv
- - utgangsrele lukket, tidsforsinkelse ikke aktiv
- - utgangsrele lukket, tidsforsinkelse aktiv

Funksjon F

- - utgangsrele åpent
- - utgangsrele lukket

② Funktionsdiagram

IN : styrpuls
OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :
Funktions A-B-C-D-E

- - kontakt öppen, inställd tid pågår ej
- |||| - kontakt öppen, inställd tid pågår
- - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
- - kontakt sluten, inställd tid pågår

Funktion F

- - kontakt öppen
- - kontakt sluten.

NB!

Tidsinstillingen 0,1 s. må ikke brukes i kombinasjon med funksjon F symmetrisk veksling på tidsreleet EZN006.

Obs

Multirelæ EZN006 bör inte användas i 0,1 sekunders läget när den står i symmetriskt blinkande läge(Funktion F).

(SE) Bruksanvisning

Multirelä

(FI) Käyttöohje

Monitoimirele

① Toiminnon valinta

- A - Impulssirele
- B - Päästöhipaisu
- C - Päästöhidastus
- D - Vetohidastus
- E - Vetohipaisu
- F - Symmetrinen vilkkurele
- on - Kosketin suljettu
- off - Kosketin auki

② Toimintakaavio

IN: ohjaus
OUT: lähdön tila

Toiminnan näyttö LEDillä:
Toiminnot A-B-C-D-E

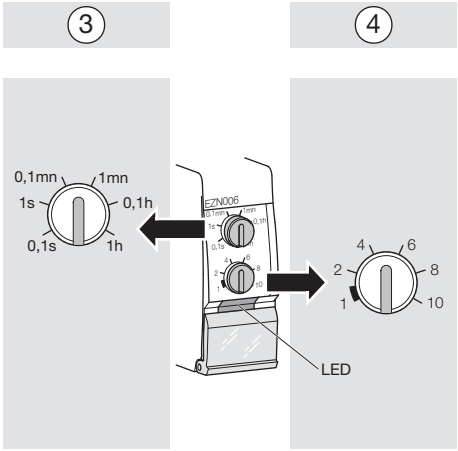
- - lähtökosketin lepotilassa, viive pois päältä
- |||| - lähtökosketin lepotilassa, viive päällä
- - lähtökosketin vetäneenä, viive pois päältä
- - lähtökosketin vetäneenä, viive päällä.

Toiminto F

- - lähtökosketin lepotilassa
- - lähtökosketin vetäneenä.

Huomio

Aikarelettä EZN006 ei tule käyttää 0,1s asetelulla kun rele on asetettu vilkkurele-tilaan (toiminto F).



Time delay setting

- From 0,1 s. to 10 h.
③ time setting
④ multiple of time setting

The position of the selector ③ multiplied by the value indicated on the potentiometer ④ gives the value of the delay T.
Example: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Innstilling av tid

- Fra 0,1 s. til 10 t.
③ innstilling av basistid
④ innstilling av multiplisert tid

Posisjonen for potensiometer ③ multiplisert med verdien vist for potensiometer ④ angir tidsforsinkelsen.
Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6s. x 7 = 42 s.

Viiveen asettelu

- 0,1s - 10 h
③ viiveajan asettelualue
④ viiveajan kerroin

Valitsimen ③ asento kerrottuna potentiometrin ④ arvolla antaa viiveajan T arvon.
Esim.: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6s. x 7 = 42 s.

Indstilling af forsinkelsestid

- Fra 0,1 til 10 timer
③ Indstilling af forsinkelsesområde
④ Finindstilling af forsinkelsestid

Valgknappens position ③ ganget med værdien vist på potentiometeret ④ giver forsinkelsestiden T.
Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min.=6 sek.)
T = 6 sek. x 7 = 42 sek.

Tidsinställning

- Från 0,1 s. till 10 h.
③ tidskala
④ multiple av tidsskala

Inställt läge på områdesväljare ③ multiplicerar inställt värde på potentiometer ④, vilket ger inställd tid T.
Exempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min.=6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 sek.

Electrical connection

- ⑤ functions A-B-C
supply from 12 to 230 V ~
12 to 48 V---

Note: not suitable to be connected to a safety extra low voltage (SELV) circuit.

- ⑥ functions D-E-F
supply from 12 to 230 V ~
12 to 48 V---

Elektrisk tilkobling

- ⑤ funksjon A-B-C
tilførsel fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V---

NB: Må ikke tilkobles en SELV-krets

- ⑥ funksjon D-E-F
tilførsel fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V---

Sähköinen liitäntä

- ⑤ Toiminnot A-B-C
Jännite 12 - 230 V ~
12 - 48 V---

Huomio: Ei sovellu kytkettäväksi SELV-suojajännitepiireihin.

- ⑥ Toiminnot D-E-F
Jännite 12 - 230 V ~
12 - 48 V---

Technical specifications

Supply: between A1 and A2:		12 to 230 V ~ ±10% 12 to 48 V--- 10%
Control voltage:		identical to the supply
Frequency:		50/60 Hz
Output:		1 volt free changeover contact
Max. capacity:		
AC1:		switching 8 A / 230 V 50 000 cycles
Incandescent lights:		450 W 50 000 cycles
Non compensated fluorescent:		600 W 50 000 cycles
Inductive load cos φ 0,6:		5 A 100 000 cycles
Min. breaking capacity:		100 mA / 12 V---
Working temperature:		-10 °C... +50 °C
Storage temperature:		-20 °C... +70 °C
Connection capacity:		flexible: 1 □ ...6 □ rigid: 1,5 □ ...10 □

Elektrisk tilslutning

- ⑤ Funktion A-B-C
Spænding fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V---

NB: Ikke egnet til tilslutning til SELV-kredse (Safety extra low voltage).

- ⑥ Funktion D-E-F
Spænding fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V---

Elektrisk anslutning

- ⑤ funktion A-B-C
drivspänning 24 till 230 V ~
24 till 48 V---

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

- ⑥ Funktion D-E-F
drivspänning 12 till 230 V ~
12 till 48 V---

Tekniske data

Supply: between A1 and A2:		12 to 230 V ~ ±10% 12 to 48 V--- 10%
Control voltage:		identical to the supply
Frequency:		50/60 Hz
Output:		1 potentialfri omskifter
Maks. kapacitet:		
AC1:		8 A / 230 V 50 000 cyklusser
Glødelamper:		450 W 50 000 cyklusser
Ukompenseret lysstofrør:		600 W 50 000 cyklusser
Induktiv belastning cos φ 0,6:		5 A 100 000 cyklusser
Min. brydekapacitet:		100 mA / 12 V---
Omgivende temperatur:		-10 °C... +50 °C
Opbevaringstemperatur:		-20 °C... +70 °C
Forbindelseskapacitet:		Fleksibel: 1 □ ...6 □ Massiv: 1,5 □ ...10 □

Tekniske data

Driftsspänning: mellom A1 og A2		12 til 230 V ~ ±10% 12 til 48 V--- 10%
Styrspänning:		identisk med driftsspänningen
Frekvens:		50/60 Hz
Utgang:		1 potensialfri vekselkontakt
Bryteevne:		
AC1:		8 A / 230 V 50 000 syklusser
Glødelampe:		450 W 50 000 syklusser
Ukompenserte lysrør:		600 W 50 000 syklusser
Induktiv last cos φ 0,6:		5 A 100 000 syklusser
Minimumslast:		100 mA / 12 V---
Arbeidstemperatur:		-10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:		-20 °C... +70 °C
Tilkobling:		flertrådet: 1 □ ...6 □ massiv: 1,5 □ ...10 □

Tekniset tiedot

Syöttöjännite: Välille A1 ja A2:		12 “...” 230 V ~ ±10% 12 “...” 48 V--- 10%
Ohjausjännite:		kuten syöttöjännite
Taajuus:		50/60 Hz
Lähtö:		1 vaihtokosketin potentiaalivapaa
KytKentäteho:		
AC1:		8 A / 230 V 50 000 sykliä
Hehkulamput:		450 W 50 000 sykliä
Loisteputket:		600 W 50 000 sykliä
Induktiivinen kuorma cos φ 0,6:		5 A 100 000 sykliä
Minimi kytKentäkyky:		100 mA / 12 V---
Käyttölämpötila:		-10 °C... +50 °C
Varastointilämpötila:		-20 °C... +70 °C
Liitäntäpoikkipinta:		monisäikeinen:1 □ ...6 □ lanka: 1,5 □ ...10 □